

HABITATION

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Reprise de la construction résidentielle au deuxième trimestre

- Dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Windsor, le nombre de mises en chantier de maisons individuelles a grimpé de 19 % par rapport à la même période en 2003 et s'est établi à 521. Malgré la hausse enregistrée au deuxième trimestre, le cumul au 30 juin demeure inférieur à celui signalé à pareille date en 2003.
- Dans la ville de Windsor, les mises en chantier de maisons individuelles se sont accrues de 12 % au deuxième trimestre. C'est Lakeshore qui affiche les gains les plus importants : 152 logements individuels y ont été commencés, ce qui correspond à une hausse de 42 %.
- La construction de logements collectifs s'est intensifiée. On a signalé 244 mises en chantier, soit plus du double que les 107 dénombrées au

deuxième trimestre de 2003. Ce bond est attribuable à la mise en chantier d'un immeuble de 88 appartements en copropriété, de 90 maisons en rangée pour propriétaires-occupants et de 12 appartements locatifs. Négligeable au premier trimestre, la construction de jumelés a augmenté pour se chiffrer à 54 unités. La hausse de 8 % observée au deuxième trimestre n'a toutefois pas réussi à compenser les faibles résultats obtenus au premier trimestre; l'activité du côté des jumelés a donc régressé de 25 % au cours des six premiers mois de l'année. La demande de logements de ce type, qui sont de prix abordable, a fléchi, les faibles coûts d'emprunt ayant continué à soutenir la demande de maisons individuelles neuves.

- Le prix moyen s'est replié de moins de 2 % au deuxième trimestre. Cette baisse est attribuable à la diminution

NUMÉRO 21
DEUXIÈME TRIMESTRE 2004

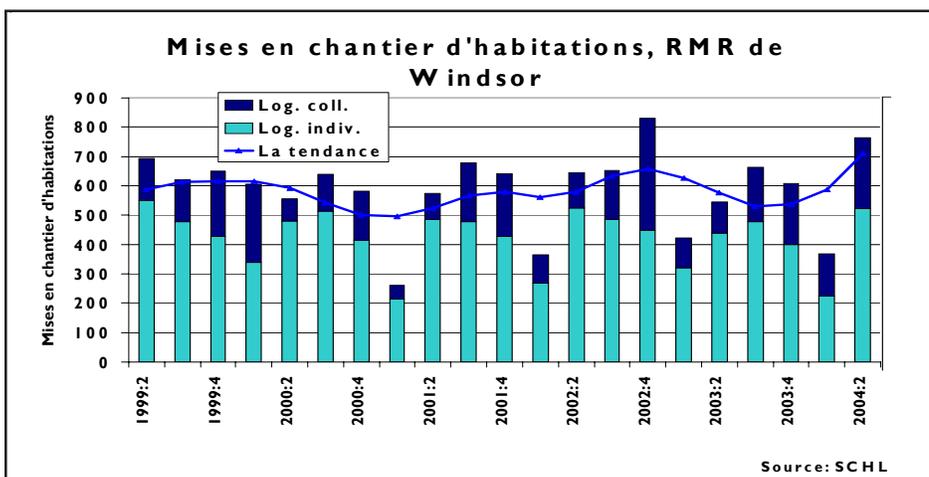
SOMMAIRE

1. Mises en chantier d'habitations
2. Marché de la revente
3. Tableaux statistiques
4. Définitions
8. Indicateurs du marché de la revente

des achèvements d'habitations se vendant 300 000 \$ et plus.

- Le nombre de logements en construction a grimpé, les constructeurs ayant rattrapé le temps perdu au premier trimestre en raison du froid. En juin 2004, 511 maisons individuelles étaient en construction, soit 13 % de plus qu'à pareil mois en 2003.

• Dans la RMR de Windsor, l'emploi s'est stabilisé au deuxième trimestre. Toutefois, une légère hausse de la population active a fait monter le taux de chômage à plus de 8 % en juin. Le taux d'activité a augmenté tout au long du deuxième trimestre, ce qui laisse présager que la demande de logements neufs se maintiendra.



Margot Stevenson

SCHL - Analyse de marché - Bureau de London

Téléphone : (519) 873-2407 * Télécopieur : (519) 438-5266

mstevens@cmhc-schl.gc.ca * www.schl.ca



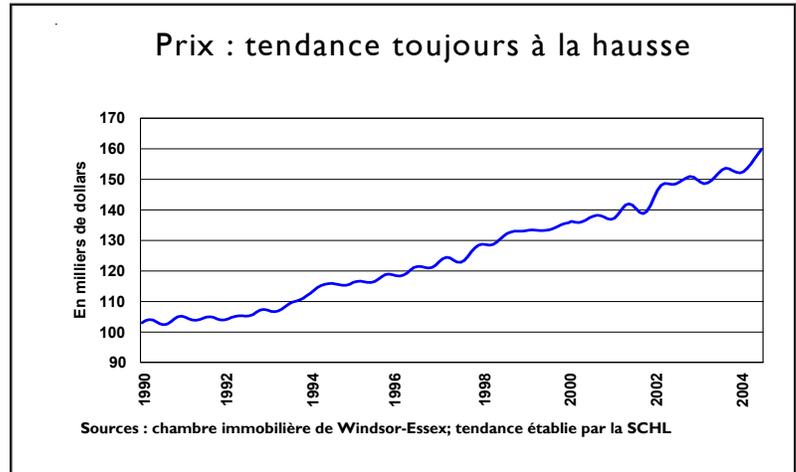
AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

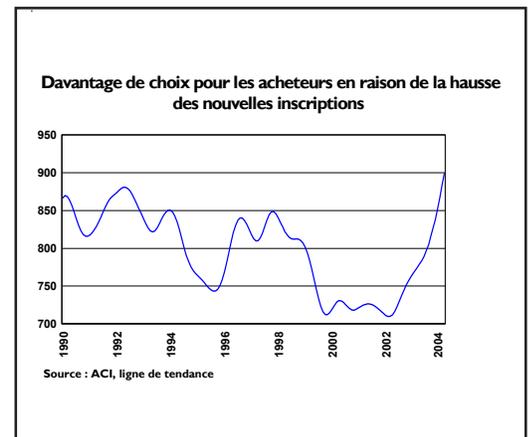
Marché de la revente

Ventes de logements existants : nouveau record au deuxième trimestre

- Les ventes de logements existants conclues par l'intermédiaire du Service inter-agences ont inscrit un nouveau record pour un deuxième trimestre sur le territoire de la chambre immobilière du comté de Windsor-Essex. Par rapport au deuxième trimestre de 2003, les ventes de propriétés résidentielles ont progressé de 14 % pour se chiffrer à 1 828. Cette hausse est en grande partie attribuable à l'augmentation de 25 % enregistrée en avril. La faiblesse persistante des taux d'emprunt et la stabilité des niveaux d'emploi ont alimenté la demande de logements pour propriétaires-occupants.
- Le taux hypothécaire à cinq ans affiché s'est établi en moyenne à 6,5 % au deuxième trimestre, ce qui représente une légère progression en regard des 6,2 % signalés au trimestre correspondant de 2003.
- Du côté des ventes, la courbe de tendance, après s'être stabilisée quelque peu durant les trois premiers mois de l'année, a recommencé à augmenter.



- La forte croissance des prix encourage toujours les propriétaires d'habitations à vendre leur logement pour réaliser des gains d'avoir propre. Au deuxième trimestre, 2 796 nouvelles inscriptions ont été enregistrées – le plus haut niveau pour cette période depuis 1993. Malgré la hausse du nombre d'inscriptions, les prix ont continué leur ascension et augmenté de près de 6 %.



- À Windsor, le marché demeure favorable aux

vendeurs malgré l'explosion des inscriptions sur le marché. La robustesse des ventes a en partie neutralisé la montée des inscriptions, d'où un rapport ventes-nouvelles inscriptions de 65 %, comparativement à 69 % au deuxième trimestre de 2003.

- La vigueur du marché ressort clairement dans la tendance à la hausse qui ne cesse de s'exercer sur le prix moyen. Celui-ci a franchi le cap des 160 000 \$ et a atteint 162 267 \$, soit une progression de 5,6 % en regard du deuxième trimestre de 2003. D'après la tendance, le taux de croissance des prix a légèrement augmenté.

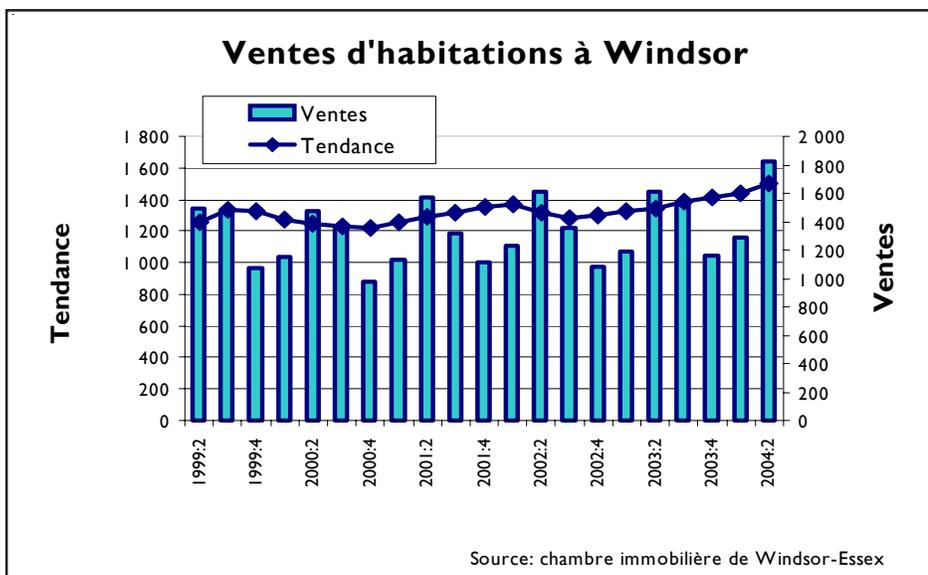


Tableau I : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Windsor

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
2e trimestre 2004	521	54	82	8	88	0	12	765
2e trimestre 2003	437	50	57	0	0	0	0	544
Variation en %	19,2%	8,0%	43,9%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	40,6%
De janv. à juin 2004	745	66	121	8	176	0	18	1134
De janv. à juin 2003	757	88	122	0	0	0	0	967
Variation en %	-1,6%	-25,0%	-0,8%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	17,3%
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Juin 2004	511	54	121	8	223	0	16	933
Juin 2003	450	50	115	0	124	0	12	751
LOGEMENTS ACHÉVÉS								
2e trimestre 2004	277	20	72	0	87	0	10	466
2e trimestre 2003	376	60	31	0	0	0	0	467
Variation en %	-26,3%	-66,7%	132,3%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-0,2%
De janv. à juin 2004	684	60	132	0	87	4	28	995
De janv. à juin 2003	774	194	95	0	39	0	0	1102
Variation en %	-11,6%	-69,1%	39,0%	S.O.	123,1%	S.O.	S.O.	-9,7%
LOGEMENTS ACHÉVÉS ET INOCCUPÉS								
Juin 2004	0	1	16	0	47	0	0	64
Juin 2003	4	2	7	0	0	0	0	13
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
2e trimestre 2004	286	21	58	0	40	0	10	415
2e trimestre 2003	378	62	60	0	70	0	0	570
Variation en %	-24,3%	-66,1%	-3,3%	S.O.	-42,9%	S.O.	S.O.	-27,2%
De janv. à juin 2004	693	71	127	0	51	4	28	974
De janv. à juin 2003	781	194	96	0	79	0	0	1150
Variation en %	-11,3%	-63,4%	32,3%	S.O.	-35,4%	S.O.	S.O.	-15,3%

*Tous modes d'occupation confondus

**Variation d'une année sur l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

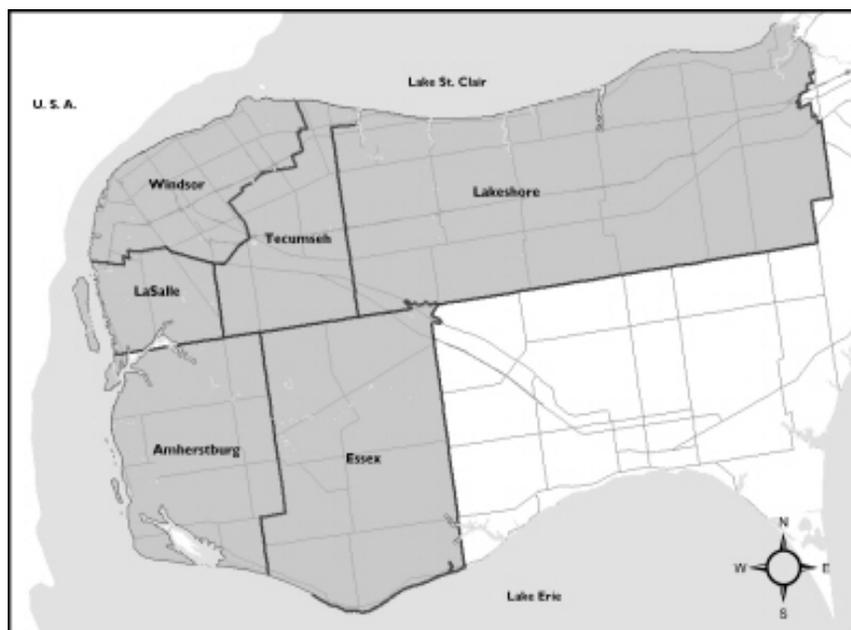


Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, 2^e trimestre

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	2T2003	2T2004	Var. en %	2T2003	2T2004	Var. en %	2T2003	2T2004	Var. en %
RMR de Windsor	437	521	19,2%	107	244	128,0%	544	765	40,6%
Ville de Windsor	220	246	11,8%	77	197	155,8%	297	443	49,2%
Ville de LaSalle	35	43	22,9%	10	10	0,0%	45	53	17,8%
Canton de Lakeshore	107	152	42,1%	4	19	**	111	171	54,1%
Canton d'Amherstburg	56	69	23,2%	0	4	S.O.	56	73	30,4%
Ville d'Essex	3	0	-100,0%	0	0	S.O.	3	0	-100,0%
Ville de Tecumseh	16	11	-31,3%	16	14	-12,5%	32	25	-21,9%

Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, de janv. à juin

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMUL2003	CUMUL2004	Var. en %	CUMUL2003	CUMUL2004	Var. en %	2003	2004	Var. en %
RMR de Windsor	757	745	-1,6%	210	389	85,2%	967	1 134	17,3%
Ville de Windsor	401	374	-6,7%	165	338	104,8%	566	712	25,8%
Ville de LaSalle	66	55	-16,7%	16	12	-25,0%	82	67	-18,3%
Canton de Lakeshore	190	214	12,6%	6	21	**	196	235	19,9%
Canton d'Amherstburg	73	87	19,2%	7	4	-42,9%	80	91	13,8%
Ville d'Essex	5	0	-100,0%	0	0	S.O.	5	0	-100,0%
Ville de Tecumseh	22	15	-31,8%	16	14	-12,5%	38	29	-23,7%

Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés

Secteur	2T2003	2T2004	Var. en %	De janv. à juin 2003	De janv. à juin 2004	Var. en %
RMR	206 136 \$	202 672 \$	-1,7%	198 371 \$	211 150 \$	6,4%
Ville de Windsor	186 870 \$	191 477 \$	2,5%	181 400 \$	194 438 \$	7,2%
Ville de LaSalle	238 111 \$	226 601 \$	-4,8%	226 407 \$	226 321 \$	0,0%
Canton de Lakeshore	223 673 \$	207 301 \$	-7,3%	216 515 \$	230 355 \$	6,4%
Canton d'Amherstburg	249 734 \$	224 034 \$	-10,3%	221 668 \$	228 092 \$	2,9%
Ville d'Essex	S.O.	S.O.	S.O.	195 434 \$	S.O.	S.O.
Ville de Tecumseh	197 013 \$	329 750 \$	67,4%	195 637 \$	307 350 \$	57,1%

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

**Variation d'une année sur l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX										TOTAL
	<149 999 \$		150 000 -174 999 \$		175 000 -249 999 \$		250 000 - 299 999 \$		300 000 \$ +		
	N ^{pre}	%	N ^{pre}	%	N ^{pre}	%	N ^{pre}	%	N ^{pre}	%	
RMR de Windsor											
2e trimestre 2004	11	3,8%	118	41,3%	102	35,7%	29	10,1%	26	9,1%	286
2e trimestre 2003	23	6,1%	170	45,0%	108	28,6%	30	7,9%	47	12,4%	378
De janv. à juin 2004	19	2,7%	272	39,2%	265	38,2%	59	8,5%	78	11,3%	693
De janv. à juin 2003	50	6,4%	394	50,4%	197	25,2%	60	7,7%	80	10,2%	781
Ville de Windsor											
2e trimestre 2004	10	6,1%	92	56,4%	34	20,9%	15	9,2%	12	7,4%	163
2e trimestre 2003	18	8,7%	116	56,0%	50	24,2%	10	4,8%	13	6,3%	207
De janv. à juin 2004	14	3,7%	201	53,2%	110	29,1%	22	5,8%	31	8,2%	378
De janv. à juin 2003	38	9,0%	259	61,2%	89	21,0%	17	4,0%	20	4,7%	423
Ville de LaSalle											
2e trimestre 2004	0	0,0%	8	44,4%	2	11,1%	5	27,8%	3	16,7%	18
2e trimestre 2003	1	2,3%	19	43,2%	10	22,7%	4	9,1%	10	22,7%	44
De janv. à juin 2004	1	1,8%	20	36,4%	17	30,9%	10	18,2%	7	12,7%	55
De janv. à juin 2003	3	4,1%	37	50,0%	13	17,6%	6	8,1%	15	20,3%	74
Canton de Lakeshore											
2e trimestre 2004	1	1,3%	10	13,2%	50	65,8%	9	11,8%	6	7,9%	76
2e trimestre 2003	2	2,2%	28	30,1%	34	36,6%	12	12,9%	17	18,3%	93
De janv. à juin 2004	2	1,0%	36	18,4%	108	55,1%	22	11,2%	28	14,3%	196
De janv. à juin 2003	4	2,1%	67	34,9%	66	34,4%	24	12,5%	31	16,1%	192
Canton d'Amherstburg											
2e trimestre 2004	0	0,0%	7	28,0%	16	64,0%	0	0,0%	2	8,0%	25
2e trimestre 2003	2	8,3%	3	12,5%	11	45,8%	1	4,2%	7	29,2%	24
De janv. à juin 2004	1	1,8%	14	25,0%	29	51,8%	5	8,9%	7	12,5%	56
De janv. à juin 2003	5	6,9%	23	31,9%	22	30,6%	9	12,5%	13	18,1%	72
Ville d'Essex											
2e trimestre 2004	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0
2e trimestre 2003	0	0,0%	0	0,0%	2	100,0%	0	0,0%	0	0,0%	2
De janv. à juin 2004	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0	S.O.	0
De janv. à juin 2003	0	0,0%	3	33,3%	5	55,6%	0	0,0%	1	11,1%	9
Ville de Tecumseh											
2e trimestre 2004	0	0,0%	1	25,0%	0	0,0%	0	0,0%	3	75,0%	4
2e trimestre 2003	0	0,0%	4	50,0%	1	12,5%	3	37,5%	0	0,0%	8
De janv. à juin 2004	1	12,5%	1	12,5%	1	12,5%	0	0,0%	5	62,5%	8
De janv. à juin 2003	0	0,0%	5	45,5%	2	18,2%	4	36,4%	0	0,0%	11

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

Source : SCHL

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente, territoire de la chambre immobilière de Windsor

		Nombre de ventes	Var. en % sur un an	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Prix moyen	Var. en % sur un an
2003	Janvier	322	1,6%	732	146 586 \$	8,9%
	Février	400	8,7%	765	146 994 \$	12,7%
	Mars	468	5,2%	818	143 577 \$	4,8%
	Avril	491	-0,6%	882	146 038 \$	1,8%
	Mai	521	-8,6%	984	156 869 \$	10,7%
	Juin	594	17,9%	915	157 250 \$	9,2%
	Juillet	604	39,8%	891	155 795 \$	12,4%
	Août	480	0,8%	754	157 250 \$	15,4%
	Septembre	435	6,1%	802	146 045 \$	7,1%
	Octobre	465	20,8%	763	155 318 \$	14,0%
	Novembre	370	-8,0%	626	154 006 \$	9,8%
	Décembre	322	-0,6%	519	152 526 \$	10,6%
2004	Janvier	271	-15,8%	770	144 757 \$	-1,5%
	Février	388	-3,0%	901	152 978 \$	6,5%
	Mars	624	33,3%	1 125	154 335 \$	5,7%
	Avril	613	24,8%	1 156	157 942 \$	0,7%
	Mai	543	4,2%	998	161 803 \$	2,9%
	Juin	672	13,1%	985	166 588 \$	6,9%
	Juillet					
	Août					
	Septembre					
	Octobre					
	Novembre					
	Décembre					
2er trimestre 2003		1 606	31,0%	2 315	153 699 \$	4,7%
2er trimestre 2004		1 828	13,8%	2 796	162 267 \$	5,6%
De janv. à juin 2003		2 796	-1,3%	5 096	150 226 \$	2,3%
De janv. à juin 2004		3 111	11,3%	5 935	157 992 \$	5,2%

	N ^{bre} de ventes	Var. annuelle en %	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Prix moyen	Var. annuelle en %
1994	4 953	9,0%	9 897	116 706 \$	6,9%
1995	4 587	-7,4%	8 862	117 361 \$	0,6%
1996	5 171	12,7%	9 938	121 088 \$	3,2%
1997	5 045	-2,4%	9 875	124 631 \$	2,9%
1998	5 015	-0,6%	9 853	130 523 \$	4,7%
1999	5 077	1,2%	8 778	134 490 \$	3,0%
2000	4 968	-2,1%	8 664	136 318 \$	1,4%
2001	5 127	3,2%	8 737	138 485 \$	1,6%
2002	5 265	2,7%	8 757	147 218 \$	6,3%
2003	5 472	3,9%	8 674	151 948 \$	3,2%

Source : chambre immobilière de Windsor-Essex

Tableau 6 : Indicateurs économiques

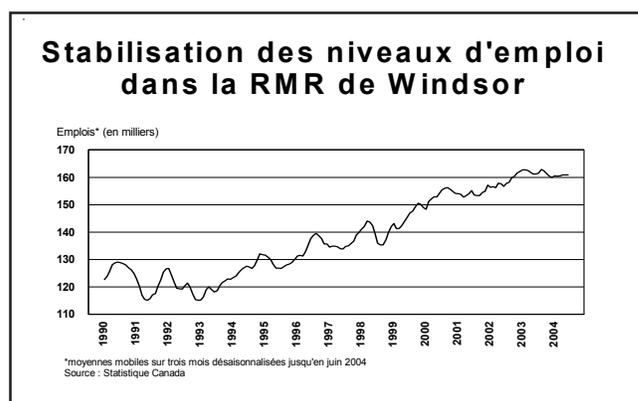
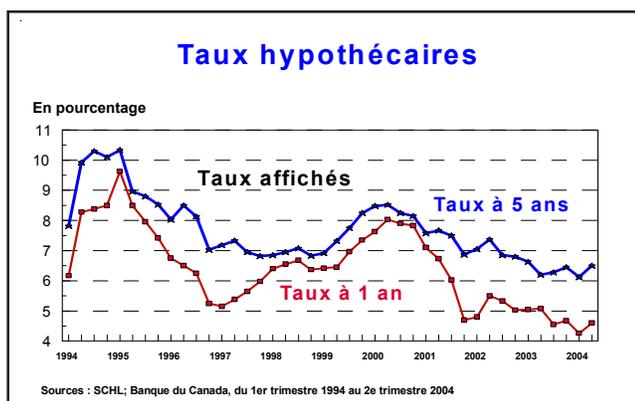
	Taux d'intérêt et de change				Taux d'inflation	IPLN*** Var. %	Marché du travail de la RMR de Windsor		
	P. et I.* Prêt de 100 000 \$	Taux hypothécaire		Taux de change (\$US/\$CAN)	Ontario 1996=100	RMR Windsor 1997=100	Emploi (DD)** en milliers	Emploi (DD) Var. mensuelle	Taux de chômage (DD)
		1 an	5 ans						
2003 Janvier	666,80 \$	4,9%	6,5%	0,657	4,3%	0,6%	162,5	0,2%	7,4%
Février	675,90 \$	4,9%	6,6%	0,674	4,4%	0,0%	162,6	0,1%	7,5%
Mars	691,18 \$	5,4%	6,9%	0,681	3,3%	0,0%	162,3	-0,2%	7,8%
Avril	678,94 \$	5,4%	6,7%	0,698	2,3%	0,0%	161,8	-0,3%	7,9%
Mai	648,75 \$	5,1%	6,2%	0,731	2,7%	0,1%	161,3	-0,3%	7,6%
Juin	627,97 \$	4,9%	5,8%	0,742	2,5%	0,1%	161,3	0,0%	7,2%
Juillet	651,74 \$	4,6%	6,2%	0,712	1,9%	0,1%	161,6	0,2%	7,3%
Août	660,76 \$	4,6%	6,4%	0,722	1,7%	0,0%	162,5	0,6%	7,1%
Septembre	657,75 \$	4,6%	6,3%	0,741	2,2%	0,0%	161,9	-0,4%	7,0%
Octobre	663,77 \$	4,6%	6,4%	0,758	1,7%	0,0%	161,3	-0,4%	6,9%
Novembre	669,82 \$	4,8%	6,5%	0,770	1,7%	0,0%	160,4	-0,6%	7,1%
Décembre	666,80 \$	4,8%	6,5%	0,771	3,0%	0,0%	160,0	-0,2%	7,6%
2004 Janvier	642,78 \$	4,3%	6,1%	0,755	1,5%	0,0%	160,5	0,3%	7,8%
Février	627,97 \$	4,3%	5,8%	0,749	0,8%	0,0%	160,4	-0,1%	7,6%
Mars	622,08 \$	4,3%	5,7%	0,763	1,1%	0,0%	160,5	0,1%	7,4%
Avril	648,75 \$	4,5%	6,2%	0,729	2,3%	0,0%	160,9	0,2%	7,4%
Mai	669,82 \$	4,6%	6,5%	0,733	2,8%	0,0%	160,9	0,0%	7,9%
Juin	681,99 \$	4,7%	6,7%	0,750	2,4%	0,0%	160,9	0,0%	8,4%
Juillet									
Août									
Septembre									
Octobre									
Novembre									
Décembre									

* Principal et intérêt, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

** Données désaisonnalisées

*** Indice des prix des logements neufs

Sources : SCHL et Statistique Canada (Enquête sur la population active)



Définitions

- 1. Logement mis en chantier :** Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
- 2. Logement en construction :** Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
- 3. Logement achevé :** Dans le cas des **maisons individuelles** ou **jumelées**, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des **maisons en rangée** et des **appartements**, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
- 4. Logement achevé et non écoulé :** Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
- 5. Logement écoulé :** Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
- 6. Données désaisonnalisées (DD) :** Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
- 7. Données désaisonnalisées annualisées (DDA) :** Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
- 8. Les définitions de RMR, d'IPLN, d'IPC et de taux d'inflation** sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

La SCHL : votre fenêtre sur les tendances du marché de l'habitation

Ne manquez pas les Conférences sur les perspectives du marché de l'habitation, organisées chaque année par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Lors de ces conférences, vous obtiendrez des renseignements pointus sur les tendances que suivent les marchés locaux de l'habitation. Les analystes de marché et les économistes de la SCHL y présenteront des prévisions fiables et actuelles qui vous aideront à prendre des décisions plus éclairées.

Vous pouvez vous y inscrire par téléphone, au 1 800 668-2642, ou sur le site Web de la SCHL, à www.schl.ca.

Toutes les conférences permettent d'obtenir des crédits dans le cadre des programmes de formation et de perfectionnement professionnel mis sur pied par le Real Estate Council of Ontario, l'Institut canadien de l'immeuble et l'Institut canadien des évaluateurs.

Dates des conférences

Le mardi 5 octobre 2004 – Kitchener

Le jeudi 7 octobre 2004 – Sudbury

Le mardi 19 octobre 2004 – St. Catharines

Le jeudi 21 octobre 2004 – Windsor

Le mardi 26 octobre 2004 – Thunder Bay

Le jeudi 28 octobre – Ottawa

Le mardi 2 novembre 2004 – Hamilton

Le mardi 9 novembre 2004 – London

Rapport sur les maisons de retraite de l'Ontario 2004

Vous désirez en savoir davantage sur le dynamique marché des maisons de retraite privées de l'Ontario? Le *Rapport sur les maisons de retraite* de 2004 couvre en détail l'ensemble de l'Ontario. On y présente les résultats selon le marché, notamment les taux d'inoccupation et les tarifs quotidiens par catégorie de lits, les taux d'attraction, les nouvelles maisons de retraite, le taux d'inoccupation des chambres privées selon la fourchette de prix et la répartition selon les tarifs. Commandez dès aujourd'hui votre exemplaire du rapport, au **1 800 493-0059**.

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de l'agglomération de Windsor. Les numéros du premier et du troisième trimestres comprennent en supplément un résumé des prévisions. L'abonnement annuel à *Actualités habitation* pour Windsor coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle du Centre d'affaires de l'Ontario, au 1 800 493-0059.

© 2004 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement

ou autre moyen, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de

logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

